

Het brutobedrag van het beroepsinkomen wordt verminderd met het bedrag van de sociale zekerheidsbijdragen ten laste van de gerechtigde. Het bedrag van het in werkdagen gewaardeerde beroepsinkomen wordt bovendien slechts in aanmerking genomen ten belope van het volgende percentage, bepaald per inkomensschijf :

eerste schijf van 8,32 EUR :	0 pct.
tweede schijf van 8,32 EUR :	25 pct.
derde schijf van 8,32 EUR :	50 pct.
vierde schijf hoger dan het totaal van de vorige schijven :	75 pct.

Het bedrag van de inkomensschijven wordt gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 van kracht op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100) en wordt aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer overeenkomstig de bepalingen van artikel 237.

De premies, aandelen in de winst, dertiende maand, gratificaties en andere gelijkaardige voordelen die jaarlijks worden betaald, worden geacht deel uit te maken van het beroepsinkomen van de vier kwartalen volgend op dat waarin ze zijn verleend. »

Art. 5. De artikelen 1 en 3 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 2002. De artikelen 2 en 4 treden in werking op 1 april 2002. De gerechtigden die vóór 1 april 2002 een toegelaten activiteit uitoefenen, genieten nochtans verder de toepassing van de vroegere bepalingen wanneer deze gunstiger zijn, tot 31 december 2002.

Art. 6. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Sociale Zaken,
F. VANDENBROUCKE

Le montant brut du revenu professionnel est diminué à concurrence du montant des cotisations de sécurité sociale à charge du titulaire. Le montant du revenu professionnel, évalué en jours ouvrables, n'est en outre pris en considération qu'à concurrence du pourcentage suivant, déterminé par tranche de revenu :

première tranche de 8,32 EUR :	0 p.c.
deuxième tranche de 8,32 EUR :	25 p.c.
troisième tranche de 8,32 EUR :	50 p.c.
quatrième tranche supérieure au total des tranches précédentes :	75 p.c.

Le montant des tranches de revenu est lié à l'indice-pivot 103,14 en vigueur le 1^{er} juin 1999 (base 1996 = 100) et est adapté aux fluctuations de l'indice des prix conformément aux dispositions de l'article 237.

Les primes, participations aux bénéfices, treizième mois, gratifications et autres avantages de même nature, payées annuellement, sont censés faire partie du revenu professionnel des quatre trimestres suivant celui au cours duquel ils ont été alloués. »

Art. 5. Les articles 1^{er} et 3 produisent leurs effets à partir du 1^{er} janvier 2002. Les articles 2 et 4 entrent en vigueur le 1^{er} avril 2002. Les titulaires qui exercent une activité autorisée avant le 1^{er} avril 2002, bénéficient toutefois de l'application des anciennes dispositions si celles-ci sont plus favorables, jusqu'au 31 décembre 2002.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2002.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires sociales,
F. VANDENBROUCKE

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 1040

[C — 2001/01210]

3 DECEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 7 december 1999 houdende oprichting van een bestand van stadionverboden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 7 december 1999 houdende oprichting van een bestand van stadionverboden, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 7 december 1999 houdende oprichting van een bestand van stadionverboden.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2002 — 1040

[C — 2001/01210]

3 DECEMBRE 2001. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 7 décembre 1999 contenant établissement d'un fichier des interdictions de stade

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 7 décembre 1999 contenant établissement d'un fichier des interdictions de stade, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 7 décembre 1999 contenant établissement d'un fichier des interdictions de stade.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Annexe - Bijlage

MINISTERIUM DES INNERN UND MINISTERIUM DER JUSTIZ

7. DEZEMBER 1999 — Königlicher Erlass über die Erstellung einer Datei der Stadionverbote

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

mit dem Königlichen Erlass, den wir die Ehre haben, Eurer Majestät zur Unterschrift vorzulegen, wird die Ausführung einiger Bestimmungen des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen (nachstehend «das Gesetz») bezweckt. Vorliegender Erlass betrifft die Organisation einer Datei über die gegen natürliche Personen verhängten Stadionverbote und die Mitteilung der darin aufbewahrten Daten an den koordinierenden Sportverband oder den Veranstalter eines nationalen Fußballspiels oder eines internationalen Fußballspiels.

Die Erstellung dieser Datei ist durch mehrere Gründe motiviert: erstens die Überschneidung von Verfolgungen vermeiden; die Person, gegen die der in Artikel 26 Absatz 1 des Gesetzes erwähnte Beamte ein administratives Stadionverbot verhängen will oder der er das als Sicherheitsmaßnahme dienende Stadionverbot bestätigen will, kann in der Tat bereits Gegenstand eines gerichtlichen Stadionverbots sein.

Zweitens sollte der Beamte zur Bestimmung der Strenge der vorgesehenen Strafe wissen, ob der Betreffende bereits mit einem Stadionverbot belegt worden ist.

Drittens den Polizeidiensten, den Gerichtsbehörden und dem in Artikel 26 Absatz 1 des Gesetzes erwähnten Beamten ermöglichen, eine kohärente Sicherheitspolitik bei Fußballspielen zu führen, indem Zugangskontrollen und Kontrollen bei der Ausgabe der Eintrittskarten möglich gemacht werden.

Vor allem aber wird die Zentralisierung aller Informationen in Bezug auf die Stadionverbote dem Veranstalter selbst ermöglichen, diese Politik des Stadionverbots ab der Ausgabe der Eintrittskarten anzuwenden; da diese Informationen ihm vom Dateiverwalter mitgeteilt werden können, weiß der Veranstalter, an welche Personen er keine Eintrittskarten mehr austeilen darf.

Gemäß dem Gesetz vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten ist es notwendig, die Zwecke der Verarbeitung der in der Datei aufbewahrten Daten und die Kategorien von Daten, die verarbeitet werden, zu bestimmen. Dieser Anforderung wird in Artikel 1 § 1 Absatz 1 und § 2 dieses Erlasses entsprochen.

Die verschiedenen Kategorien der festgehaltenen Daten sind aufgrund ihrer Relevanz und Zweckmäßigkeit im Hinblick auf den Kontrollzweck der Datei (Artikel 4 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992) ausgewählt worden. Es versteht sich von selbst, dass die Liste der Kategorien der verarbeiteten Daten begrenzt ist.

Da die Datei bei der Generaldirektion der Allgemeinen Polizei des Königreichs eingerichtet wird, ist es außerdem logisch, dass der Generaldirektor der Allgemeinen Polizei des Königreichs als Dateiverwalter im Sinne des vorerwähnten Gesetzes vom 8. Dezember 1992 (Artikel 1 § 7 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992) betrachtet wird.

Die in diese Datei aufgenommenen personenbezogenen Daten werden fünf Jahre nach dem letzten Stadionverbot gelöscht. Diese Frist rechtfertigt sich durch die Notwendigkeit, einen Überblick über die Vergangenheit der betroffenen Person zu behalten, um die Strenge der vorgesehenen Maßnahme besser bestimmen zu können, ohne deswegen jedoch unnötigerweise durch eine lange Aufbewahrung der Daten in das Privatleben der Betroffenen einzugreifen. Diese personenbezogenen Daten werden an die Veranstalter oder den koordinierenden Sportverband weitergeleitet; letztere müssen also auch diese Daten löschen, sobald das Stadionverbot, auf das sie sich beziehen, abgelaufen ist.

Der Bemerkung des Staatsrates im Gutachten L.29.414 vom 14. Juni 1999 in Bezug auf die Begründung der Mitteilung personenbezogener Daten an den Veranstalter oder an den koordinierenden Sportverband ist nur teilweise Rechnung getragen worden; die ausdrückliche Formulierung dieser Begründung entsprach einer Bitte des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens (Stellungnahme 16/99 vom 10. Mai 1999). Die Begründung wird also beibehalten, aber neu formuliert, um der Bemerkung des Staatsrates besser zu entsprechen.

Gemäß Artikel 9 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten wird jede Person, die in der Datei der Stadionverbote registriert wird, unverzüglich hierüber informiert; dies erfolgt zu dem Zeitpunkt, an dem ihr der Beschluss oder die Bestätigung, dass eine solche Sanktion aufgrund der Artikel 24 oder 44 des Gesetzes gegen sie verhängt wird, mitgeteilt wird. Wenn es sich um ein gerichtliches Stadionverbot oder um ein vom Prokurator des Königs als Sicherheitsmaßnahme auferlegtes Stadionverbot handelt, informiert der Dateiverwalter die betroffene Person, sobald er die Mitteilung vom Prokurator des Königs erhalten hat, dass sie in die Datei der Stadionverbote aufgenommen wird.

Dies sind die Bestimmungen, die im Erlass enthalten sind, den wir die Ehre haben, Eurer Majestät zur Unterschrift vorzulegen.

Wir haben die Ehre,

Sire,
die getreuen und ehrerbietigen Diener
Eurer Majestät
zu sein.
Der Minister des Innern
A. DUQUESNE
Der Minister der Justiz
M. VERWILGHEN

7. DEZEMBER 1999 — Königlicher Erlass über die Erstellung einer Datei der Stadionverbote

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen, insbesondere des Artikels 45;

Aufgrund des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten, insbesondere des Artikels 29;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, Personen, die eine Gefahr für die Sicherheit der anderen Zuschauer darstellen, unverzüglich durch ein Stadionverbot aus dem Stadion ausschließen zu können;

In der Erwägung, dass die auf diese Weise verhängten Sanktionen aus evidenten Gründen der guten Verwaltung in eine Ad-hoc-Datei eingetragen werden müssen;

In der Erwägung, dass die Zentralisierung aller Daten in Bezug auf die Stadionverbote entscheidend ist, damit dem Veranstalter mitgeteilt werden kann, welche Personen Gegenstand eines Stadionverbots sind und er somit weiß, an welche Personen er keine Eintrittskarten mehr austeilen darf;

Aufgrund der günstigen Stellungnahme des Finanzinspektors vom 11. Februar 1999;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 15. April 1999;

Aufgrund der Stellungnahme Nr. 16/99 des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens vom 10. Mai 1999;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch den Umstand, dass das Phänomen des Hooliganismus mittlerweile derart gewalttätige Formen angenommen hat, dass unverzüglich alle verfügbaren Rechtsinstrumente dagegen angewandt werden müssen;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates vom 14. Juni 1999, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, ersetzt durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern und Unseres Ministers der Justiz

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - § 1 - Zur Einhaltung der in den Artikeln 24, 41 und 44 des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen vorgesehenen Stadionverbote wird bei der Generaldirektion der Allgemeinen Polizei des Königreichs des Ministeriums des Innern eine Datei der natürlichen Personen, gegen die ein Stadionverbot verhängt worden ist, eingerichtet.

Hierzu teilt der Prokurator des Königs dem Generaldirektor oder dem zweisprachigen beigeordneten Generaldirektor der Generaldirektion der Allgemeinen Polizei des Königreichs, dem Beamten oder Bediensteten mit einem Dienstgrad von mindestens Rang 13, der einen von ihnen ersetzt, oder jedem Beamten oder Bediensteten der Generaldirektion der Allgemeinen Polizei des Königreichs mit einem Dienstgrad von mindestens Rang 10, der bei der innerhalb dieser Verwaltung bestehenden Fußballzelle beschäftigt ist, den Namen, den (die) Vorname(n), das Geburtsdatum, den Geburtsort und den Wohnsitz oder Wohnort der Person, gegen die ein gerichtliches oder ein als Sicherheitsmaßnahme dienendes Stadionverbot verhängt worden ist, sowie die Behörde, die das Stadionverbot ausgesprochen hat, das Datum des Beginns und des Endes des Verbots und gegebenenfalls die auferlegte Meldepflicht mit.

§ 2 - Folgende Daten werden in der Datei der Stadionverbote vermerkt:

1. Name, Vorname(n), Geburtsdatum und Geburtsort sowie Wohnsitz oder Wohnort der Person, die Gegenstand des Stadionverbots ist,

2. Art des Stadionverbots und Behörde, die es ausgesprochen hat,

3. Dauer des verhängten Stadionverbots mit Angabe des Datums des Beginns und des Endes des Verbots,

4. gegebenenfalls vom Richter oder Prokurator des Königs auferlegte Meldepflicht.

§ 3 - Zugriff auf die Datei der Stadionverbote haben Polizeibeamte mit der Eigenschaft eines Verwaltungs- oder Gerichtspolizeioffiziers, der in Artikel 26 Absatz 1 des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen erwähnte Beamte, der Prokurator des Königs, die Nationalmagistrate und der Untersuchungsrichter.

§ 4 - Die personenbezogenen Daten, die in diese Datei aufgenommen worden sind, werden fünf Jahre nachdem das letzte Stadionverbot gegen die betreffende Person angewandt worden ist, gelöscht.

Art. 2 - Gemäß Artikel 45 Absatz 2 des Gesetzes vom 21. Dezember 1998 über die Sicherheit bei Fußballspielen kann der Dateiverwalter dem koordinierenden Sportverband oder dem Veranstalter den Namen, den (die) Vorname(n), den Wohnsitz oder Wohnort, das Geburtsdatum und den Geburtsort der Person, die Gegenstand des Stadionverbots ist, sowie die Dauer des verhängten Stadionverbots mit Angabe des Beginns und des Endes des Verbots mitteilen, damit sie die Politik der Stadionverbote anwenden können.

Der koordinierende Sportverband beziehungsweise der Veranstalter löscht diese Daten aus seiner Datei, sobald das Stadionverbot abgelaufen ist.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgisches Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Unser Minister des Innern und Unser Minister der Justiz sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 7. Dezember 1999

ALBERT

Von Königs wegen:
Der Minister des Innern
A. DUQUESNE
Der Minister der Justiz
M. VERWILGHEN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 december 2001.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 décembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 1041

[C — 2002/12349]

27 FEBRUARI 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor het jaar 2002, van het bedrag en de betalingsmodaliteiten en -termijnen van de bijdragen verschuldigd door de werkgevers aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, inzonderheid op de artikelen 15, eerste lid, en 16, gewijzigd bij de wet van 28 juli 1971 en bij het koninklijk besluit van 19 mei 1995;

Gelet op de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de wetten van 28 juli 1971 en 24 december 1976;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het koninklijk besluit tot vaststelling van de bijdragen voor het jaar 2002 verschuldigd aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, dringend moet worden bekendgemaakt om de ontvangstorganismen voor de sociale zekerheid toe te laten de bijdragen vanaf het eerste trimester van 2002 te innen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De werkgevers die onderworpen zijn aan de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen of de wet van

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 1041

[C — 2002/12349]

27 FEVRIER 2002. — Arrêté royal fixant, pour l'année 2002, le montant, les modalités et les délais de paiement des cotisations dues par les employeurs au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, notamment les articles 15, alinéa 1^{er}, et 16, modifié par la loi du 28 juillet 1971 et par l'arrêté royal du 19 mai 1995;

Vu la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, notamment l'article 10, modifié par les lois des 28 juillet 1971 et 24 décembre 1976;

Vu l'avis du comité de gestion du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises;

Vu l'avis du Conseil national du Travail;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de publier d'urgence l'arrêté royal fixant les cotisations dues pour l'année 2002 au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, afin de permettre aux organismes percepteurs de la sécurité sociale de recueillir ces cotisations dès le premier trimestre 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les employeurs assujettis à la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises ou à la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission